



SIGURNOSNA PRAVILA ZA non-SOLAS BRODOVE

non-SOLAS VESSELS SECURITY CODE

Ova pravila uređuju mjere i procedure sigurnosne zaštite koju moraju poštivati svi non-SOLAS brodovi koji pristaju na lučkom operativnom području, a kako bi se održala zadovoljavajuća razina sigurnosne zaštite.

This code regulates security measures and procedures that must be followed by all non-SOLAS ships berthing in the port facility to maintain a satisfactory level of security.

Non-SOLAS brodovi obuhvaćaju ribarske brodove, jahte, brodice za sport i razonodu te druge brodove koji nisu u obvezi primjene SOLAS Konvencije.

Non-SOLAS ships include fishing boats, yachts, sports boats and pleasure craft, and other vessels not obliged to apply the SOLAS Convention.

Stupnjevi sigurnosne zaštite koji se mogu primjenjivati jesu:

The security levels that can be implemented are:

- **Stupanj sigurnosne zaštite 1** – uobičajeni stupanj sigurnosti na kojem lučko operativno područje redovno radi,
Security level 1, normal; the level at which ships and port facilities normally operate
- **Stupanj sigurnosne zaštite 2** – povišeni stupanj sigurnosti koji se primjenjuje toliko dugo koliko postoji povećani rizika od nastanka sigurnosnog incidenta
Security level 2, heightened; the level applying for as long as there is a heightened risk of a security incident
- **Stupanj sigurnosne zaštite 3** – iznimni stupanj sigurnosti koji se primjenjuje određeno vremensko razdoblje kada je sigurnosna prijetnja izvjesna, neizbježna ili je sigurnosni incident već nastao
Security level 3, exceptional; the level applying for the period of time when there is the probable or imminent risk of a security incident or a security incident has already occurred.

Svaki non-SOLAS brod koji boravi na lučkom operativnom području u cilju održavanja zadovoljavajuće razine sigurnosti, dužan je:

Every non-SOLAS ship berthing at the port facility in order to maintain a satisfactory level of security is obliged to:

1. Osobi odgovornoj za sigurnosnu zaštitu dati kontakt-podatke na koje se može kontaktirati zapovjednika / vlasnika / agenta u bilo koje doba, a vezano za sigurnosnu zaštitu;
Provide the Port Facility Security Officer (PFSO) with contact information where the Master/Owner/Agent can be reached at any time regarding security matters;
2. Omogućiti identifikaciju svih osoba na brodu;
Enable the identification of all persons on the vessel;



SIGURNOSNA PRAVILA ZA non-SOLAS BRODOVE
non-SOLAS VESSELS SECURITY CODE

3. Kretati se lučkim operativnim područjem bez zadržavanja, posebice u blizini područja ograničenog pristupa, najkraćim putem do izlaza i natrag;
Walking on the port facility without stopping, especially in the vicinity of restricted access areas, by using the shortest route to the exit and back;
4. Održavati 24-satno dežurstvo na brodu za cijelo vrijeme boravka na lučkom operativnom području;
Maintain a 24-hour watch on the vessel during the entire time of stay in the port;
5. Nadzirati područje oko svoga broda i ograničiti pristup brodu, odnosno zabraniti pristup nepoznatim osobama;
Monitor the area around and limit access to the vessel, as well as deny access to unknown and unauthorized persons to come on board;
6. Osvijetliti područje pristupa na svoj brod za vrijeme noćnih sati i u vrijeme smanjene vidljivosti;
Provide lightning for the access point to your vessel during the night hours and in periods of reduced visibility;
7. Pravodobno najaviti osobi odgovornoj za sigurnosnu zaštitu lučkog operativnog područja potrebu za narudžbom i dostavom zaliha, goriva, zamjenskih dijelova i slično;
Immediately inform the PFSO about the need to order and deliver supplies, fuel, spare parts, etc.;
8. Pakete koji dolaze na brod provjeriti prilikom ukrcaja te ne prihvaćati pakete za koje se sumnja u sadržaj paketa zbog oštećenja pakiranja ili sumnjive težine povezano s proizvodom koji je naručen;
Screen and check packages that arrive on the vessel during boarding and do not accept packages with clear evidence of tampering;
9. Bez odgađanja prijaviti osobi odgovornoj za sigurnosnu zaštitu svaku sumnjivu osobu, ponašanje, pokušaj neovlaštenog pristupa brodu, oštećenja na pakiranjima zaliha i drugih stvari koje su naručene; i
Immediately report to the PFSO any suspicious person, behavior, attempt to gain unauthorized access to the vessel, suspicious tampering of the packaging of supplies and anything else that was ordered; and
10. druge sigurnosne mjere po nalogu PFSO-a
other security measures by order of the PFSO.



SIGURNOSNA PRAVILA ZA non-SOLAS BRODOVE
non-SOLAS VESSELS SECURITY CODE

Podaci:

Data:

non-SOLAS BROD / non-SOLAS vessel		
Naziv plovila: <i>Name of vessel:</i>		
Registarska oznaka broda: <i>Vessel registration No:</i>		
Ime i prezime zapovjednika / vlasnika: <i>Master / Owner Name and Surname:</i>		
Kontakt podaci: <i>Contact information:</i>	tel / <i>phone:</i>	e-mail / <i>email:</i>
Lučko operativno područje / Port Facility:		
Naziv LOP-a: <i>Name of Port Facility:</i>		
Stupanj sigurnosne zaštite u primjeni: <i>Security level in use:</i>		
Ime i prezime PFSO-a <i>PFSO Name and Surname:</i>		
Kontakt podaci: <i>Contact information:</i>	tel / <i>phone:</i>	e-mail / <i>email:</i>
IZJAVA / STATEMENT		
Zapovjednik/vlasnik upoznat sa obvezama iz sadržaja ovih Sigurnosnih pravila za non-SOLAS brodove. <i>Master/owner is familiar with the obligations of this Security Code for non-SOLAS ships.</i>	<input type="checkbox"/> DA / YES	<input type="checkbox"/> NE / NO
Zapovjednik/vlasnik predao je popis svih osoba koje se nalaze na brodu. <i>The master/owner submitted a list of all persons on board.</i>	<input type="checkbox"/> DA / YES	<input type="checkbox"/> NE / NO
Zapovjednik/vlasnik pripremio je sve potrebno za provođenje propisanih mjera i postupaka sigurnosne zaštite. <i>The master/owner has prepared everything necessary to implement prescribed security measures and procedures.</i>	<input type="checkbox"/> DA / YES	<input type="checkbox"/> NE / NO

Svi odgovori ove izjave moraju biti „DA“, ukoliko je jedan od odgovora „NE“ brod će se uputiti na vez izvan granica lučkog operativnog područja.

All answers to these statement must be YES; if one of the answers is NO, the vessel will be sent to a berth outside the Port Facility borders.



SIGURNOSNA PRAVILA ZA non-SOLAS BRODOVE
non-SOLAS VESSELS SECURITY CODE

Potpisano za i u ime / *Signed for and on behalf of:*

za lučko operativno područje: <i>Port Facility:</i>	za plovilo: <i>vessel:</i>
(Potpis osobe odgovorne za sigurnosnu zaštitu lučkog operativnog područja - PFSO) <i>(Signature of Port Facility Security Officer - PFSO)</i>	(Potpis zapovjednika ili vlasnika) <i>(Signature of Master or Owner)</i>

Datum / *Date:* __.____.____